



# Un anno di musica italiana

## Az olasz muzsika egy éve

La musica italiana è molto diffusa in tutto il mondo. La lirica, il bel canto, sono nati in questa terra. È un dato di fatto che gli italiani sono particolarmente amanti della musica. Un popolo che ama cantare, suonare, vivere di musica. Anche gli ungheresi però hanno il talento musicale nel sangue. Forse per quel motivo siamo un po' simili poiché abbiamo una cosa in comune: adoriamo la musica!

In Ungheria ci sono numerosi concerti con artisti e ensemble italiani. È sempre un evento importante invitare questi artisti di fama internazionale. Anche quest'anno hanno avuto luogo concerti particolari, nella capitale ed in altre città.

Nel Festival di Primavera di Budapest è stata invitata l'Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia di Roma il cui direttore è il giovane talento Antonio Pappano. Il programma scelto non era italiano: la Prima Sinfonia di Haydn e di Brahms e un brano meno conosciuto – il Primo Concerto per violino di Szymanowski. Il solista era Christian Tetzlaff. Tutto ciò con un grande successo di pubblico!

In giugno è arrivata un'altra orchestra dal Primo Teatro del Mondo, l'Orchestra Filarmonica della Scala diretta dal Maestro Daniele Gatti. Il programma era fantastico: l'ouverture de La forza del destino di Verdi, l'intermezzo della Manon Lescaut di Puccini, Le fontane di Roma di Respighi ed infine la Quinta sinfonia di Tchaikovsky. Tra le mura della Scala, chiamata dai milanesi „la nostra Scala” hanno diretto Toscanini, Votto, Karajan, Abbado, Muti e tanti altri. Alla Scala cantava la mitica Callas.

I musicisti hanno incantato il pubblico ungherese facendolo quasi volare in altre dimensioni.

Il Festival dell'Opera di Miskolc ci ha proposto un concerto straordinario: il Coro della Filarmonica della Scala diretta dal Maestro Bruno Casoni. È stata eseguita la Messa di gloria di Mascagni ed alcuni brani corali tratti dal Macbeth e dal Nabucco. C'erano due giovani solisti promettenti, Leonardo Caimi, tenore, e Alessandro Luongo, baritono, con la partecipazione dell'Orchestra Sinfonica della Telekom di Budapest. Il brano di Mascagni non si sente molto spesso nelle sale mentre è molto più conosciuta la Messa di Puccini. Il coro della Scala ha fatto venire la pelle d'oca poiché cantavano con una grande passione e grande flessibilità di voce. La loro omogeneità vocale è fenomenale. Il concerto è stato formidabile.

Presso l'Istituto Italiano di Cultura è stato organizzato, inoltre un concerto di gala con giovani e promettenti cantanti lirici ungheresi dell'Accademia Ferenc Liszt insieme ai loro colleghi del

Az olasz zene széles körben elterjedt a világon. Az opera, a bel canto e föld szülötte. Köztudott tény, hogy az olaszok nagyon muzikálisak. Egy nép, mely szeret énekelni, zenélni, vagyis a zenében élnek. A magyarok ereiben is zenei tehetség folydogál. Talán ezért hasonlítunk egy kicsit egymásra!

*Van egy közös vonásunk: Imádjuk a zenét!!*

Magyarországon számos koncertet hallhatunk olasz művészek és együttesek tolmácsolásában. Ez mindig fontos esemény, hiszen nemzetközi művészekről van szó!

Ebben az évben is voltak ilyen különleges koncertek, melyeknek a fővároson kívül más városok is helyet adtak. Szeretnénk néhány érdekes előadásról beszámolni.

A Római Szent Cecília Nemzeti Akadémia Zenekara meghívást kapott az idei Budapesti Tavasz

Fesztiválra. A dirigens a fiatal tehetséges Antonio Pappano volt. Műsorukon érdekes program szerepelt. Haydn D-dúr Szimfóniája, Brahms I. Szimfóniája és a kevésbé ismert Szymanowski I. Hegedűversenye. A szólista a híres német Christian Tetzlaff volt. A koncert nagyon nagy sikert aratott. Csodálatos hangok töltötték be a gyönyörű Bartók Béla Nemzeti Hangversenytermet.

Júniusban a Világ egyik vezető Színházának Zenekara, a Scala Filarmonikus

Zenekara látogatott el hozzánk nagyon szép műsorral. A programban szerepelt Verdi: A végzet hatalma – nyitánya, Puccini: Manon Lescaut – közjáték, Respighi: Róma kútjai, és végezetül Csajkovszkij: V. Szimfóniája. A koncertet a kiváló Daniele Gatti vezényelte.

A muzsika bölcsője Milánó. „A mi Scalánk” – ahogy mondják a milánóiak, büszkeséggel eltelve a Zene Szentélyéről. Melynek falai között a legendás Callas énekelt, ahol Toscanini, Votto, Karajan, Abbado, Muti és még sokan mások vezényeltek. Hogyan muzsikálhattak ezek a zenészek? Csakis csodálatosan, és a hallgatóságot játékukkal egy másik dimenzióba emelték.

A Miskolci Operafesztivál nyáron igazi kuriózumot kínált: a Milánói Scala Kórusának hangversenyét. A koncertet a kórus állandó karnagya, Bruno Casoni dirigálta. Mascagni: Messa di Gloria-ját adták elő, majd híres operakórusokat, Verdi Macbeth és Nabucco operáiból. A Miskolci Egyetem Aulája zsúfolásig megtelt.

Két fiatal ígéretes énekes szólista, Leonardo Caimi – tenor és Alessandro Luongo – bariton, valamint a Magyar Telekom Szimfonikus Zenekar működött közre.

E Mascagni mű ritkán hallható koncerttermekben, hiszen inkább Puccini: Messa di Glóriát ismerjük. A kórus mélyen megérintette publikumát. Szenvedélyes és hajlékony éneklésük, homogén hangzásuk, egyszerűen lenyűgöző volt. A közönség hálásan, szünni nem akaró





tapssal jutalmazta a művészeket a „Mint a fecske, repülj...” című Verdi kórusrészletért, mely ráadásként ismét elhangzott.

A Budapesti Olasz Kultúrintézetben rendezték meg azt a gálakoncertet, melyen a Budapesti Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem ifjú növendékei és a Spoletoi Operaház tehetséges fiatal művészei léptek fel közösen. Ez jó alkalom arra, hogy tapasztalatot cseréljenek és egymás zenei kultúráját is megismerjék a jövő ígéretes csillagai.

A meghívott vendégművészek között szerepel Leo Nucci, Giuseppe Sabbatini, és Francesca Provvionato. Elkápráztattak minket művészetükkel.

Szeptemberben a Nádor-teremben az Akanthos Együttes lépett fel kortárs zenei kon-



Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto. È stata un'ottima possibilità per scambiare esperienza e cultura musicale tra questi artisti. Sono stati tra gli ospiti d'onore anche grandi cantanti come Leo Nucci, Giuseppe Sabbatini e Francesca Provvionato che ci hanno viziato con la loro arte. A settembre nella sala Nádor ha suonato l'Akanthos Ensemble i cui componenti sono Monica Benvenuti, Andrea Ceccomori, Pierluigi Ruggiero, Silvia Belfiore e Maurizio Ben Omar, presentando un repertorio di musica contemporanea. Il progetto del gruppo nasce come omaggio culturale all'est Europa ed in particolare all'Ungheria. Un omaggio che trova riscontro in alcuni autori italiani la cui musica è stata capace di confronto tra le due anime musicali. L'anno prossimo aspetteremo con entusiasmo altri eccezionali interpreti della musica italiana. Chi saranno? Questa è una sorpresa!

**Mónika Lukács**

Throughout this past year, dozens of Italian musical artists have been invited to Hungary, a country that shares with Italy a passion for lyric music. The Orchestra of the National Santa Cecilia Academy of Rome performed at the Spring Festival in Budapest, while in June it was the turn of the Scala Philharmonic Orchestra, directed by the young and talented Antonio Pappano. The same Scala Philharmonic – its Chorus directed by Bruno Casoni – was invited to perform at the Miskolc Opera Festival, together with the Telekom Symphonic Orchestra of Budapest. For its part, the Italian Institute of Culture organized an interesting cultural exchange between a group of Hungarian lyric singers from the Franz Liszt Academy and a corresponding group of Italian singers from the Experimental Lyric Theater of Spoleto.

certel. Az ensemble tagjai: Monica Benvenuti, Andrea Ceccomori, Pierluigi Ruggiero, Silvia Belfiore, és Maurizio Ben Omar. A koncert tiszteletadás Kelet-Európa kultúrájának, különösen Magyarországnak. Tisztelet, mely viszonzásra talál, a két nép zenei lelkét összekötő olasz zeneszerző alkotásában.

Jövőre ismét várjuk a csodálatos olasz művészek közreműködését hazánkban. Hogy kik lesznek ők?

Legyen ez meglepetés!

**Lukács Mónika**

